

Dodatok č. 1
k Zmluve o úvere
číslo: 000930/CORP/2018

PRVÁ ČASŤ:
ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

I. ZMLUVNÉ STRANY

Obchodné meno/názov: **UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.**
Adresa sídla: Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika
IČO: 649 48 242
Register: zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608
organizačná zložka:
UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B (ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno/názov: **Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.**
Adresa sídla: Rožňavská 1, 832 72 Bratislava
IČO: 35 914 939
Register: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3497/B (ďalej „Dlžník“)
(Banka a Dlžník ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

2.1. Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej zmluvy o úvere uzavretej dňa 18.12.2018 (ďalej len „zmluva“).

2.2. Na základe zmluvy Banka poskytla Dlžníkovi peňažné prostriedky v sume 60,000,000,- EUR. Ku dňu predchádzajúcemu deň nadobudnutia účinnosti tohto dodatku č. 1 k zmluve (ďalej len „**tento dodatok**“) suma Dlžníkovi poskytnutých a Banke nevrátených peňažných prostriedkov je 45.683.326,09 EUR, slovom: štyridsaťpäť miliónov šesťstoosemdesiattritisíc trisotdvadsaťšesť eur a deväť centov, splatné úroky a splatné poplatky sú zaplatené.

2.3. Podpísaním tohto dodatku Dlžník uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky dlžné ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto dodatku s úrokmi a prípadnými ďalšími dlžnými sumami, a to podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

2.4. Zmluvné strany sa dohodli na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

DRUHÁ ČASŤ:
ZMENA ZMLUVY

1. Zmena v počte rovnopisov

V Článku XII.OSOBITNÉ USTANOVENIA sa bod 12.16. mení a znie:

12.16 Počet rovnopisov

Úverová zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých dva (2) obdrží Banka, z toho jedno vyhotovenie pre NBS alebo príslušného regulátora a dva (2) obdrží Dlžník.

2. Doplnenie osobitných záväzkov

V Článku XII.OSOBITNÉ USTANOVENIA sa za bod 12.16. dopĺňajú nové body 12.17 a 12.18., ktoré znejú:

12.17 Protikorupčný program dlžníka

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. netoleruje akúkoľvek formu korupcie a zaväzuje sa konať v súlade so schváleným Protikorupčným programom: <http://www.slovakrail.sk/sk/protikorupcny-program.html>. Zmluvná strana sa zaväzuje sa s Protikorupčným programom oboznámiť a postupovať v súlade s ním.

12.18. Osobitné záväzky a vyhlásenia súvisiace s refinančnými operáciami menovej alebo obdobnej politiky príslušného regulátora.

12.18.1. Dlžník súhlasí s tým, že Banka má právo použiť Pohľadávku banky ako aj práva a pohľadávky vyplývajúce jej z Finančných dokumentov ako zábezpeku:

(1) v transakciách, na základe ktorých vykonáva Národná banka Slovenska (ďalej len „NBS“) operácie menovej politiky alebo obdobnej politiky alebo poskytuje vnútrodenné úvery alebo iné transakcie obdobného charakteru (ďalej len „Transakcie“), ktoré sú bližšie špecifikované v (i) Rozhodnutí Národnej banky Slovenska č. 2/2015 zo dňa 28. apríla 2015, o implementácii rámca menovej politiky Eurosystemu v Slovenskej republike (ďalej len „Eurosystem“), (ii) Rozhodnutí NBS č. 10/2012, zo dňa 18. decembra 2012 o všeobecných podmienkach poskytovania vnútrodenného úveru Národnou bankou Slovenska, a to v plnom rozsahu podľa podmienok uvedených v týchto vyššie uvedených rozhodnutiach NBS, alebo (iii) inom rozhodnutí alebo opatrení NBS, ktoré nahradí alebo doplní rozhodnutia NBS špecifikované v ods. (i) a (ii) vyššie alebo (iv) inom rozhodnutí alebo opatrení NBS ktoré sa bude týkať Transakcií; a

(2) v transakciách, na základe ktorých vykonáva operácie menovej alebo obdobnej politiky regulátor v krajine registrácie tej osoby, ktorá má voči Banke postavenie ovládajúcej osoby alebo je konečnou ovládajúcou osobou v ekonomicky prepojenej Skupine Banky (ďalej aj len „príslušný regulátor“).

12.18.2. V tejto súvislosti Dlžník súhlasí s poskytnutím všetkých informácií súvisiacich s Finančnými dokumentmi, ktorých poskytnutie požaduje NBS alebo príslušný regulátor, vrátane:

(1) informácií, ktoré sú predmetom bankového a obchodného tajomstva, boli označené za dôverné Dlžníkom alebo majú inak dôverný charakter; a

(2) odovzdania vyhotovení Finančných dokumentov a akýchkoľvek iných dokumentov alebo zmlúv uzavretých alebo vystavených v súvislosti s Finančnými dokumentmi do úschovy NBS alebo príslušnému regulátorovi.

12.18.3. O použití Pohľadávky banky ako aj práv a pohľadávok vyplývajúcich z Finančných dokumentov na účely zriadenia zábezpeky v prospech NBS alebo príslušného regulátora bude Banka informovať Dlžníka do piatich (5) Pracovných dní od účinnosti takej zábezpeky.

12.18.4. Dlžník alebo jeho právny nástupca alebo akákoľvek osoba, ktorá sa stane dlžníkom z tejto zmluvy namiesto Dlžníka z akéhokoľvek právneho dôvodu súhlasí s tým, že nie sú oprávnení jednostranne započítať žiadnu svoju Pohľadávku Dlžníka voči Banke a ani právneho nástupcovi Banky, vrátane akejkoľvek Pohľadávky z Účtu Dlžníka, resp. pohľadávky z účtu právneho nástupcu Dlžníka proti zabezpečovanej pohľadávke alebo Pohľadávke Banky alebo právneho nástupcu Banky, vzniknutej na základe Finančných dokumentov. Záväzok podľa predchádzajúcej vety platí aj počas celej doby, keď je Pohľadávka Banky, alebo zabezpečovaná pohľadávka vzniknutá podľa Finančných dokumentov poskytnutá Bankou ako zábezpeka v úverových operáciách Eurosystemu alebo iných Transakciách v súlade s bodom 12.18.1. vyššie.

TRETIA ČASŤ: SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Niektoré spoločné a prechodné ustanovenia

1.1. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté a zmluva je platná v znení týchto zmien a, ak z druhej časti tohto dodatku

alebo z týchto spoločných a prechodných ustanovení nevyplýva iné, zmeny sú účinné podpisom tohto dodatku; úplné znenie zmluvy sa nevyhotovuje.

1.2. Ak nie je dojednané inak, od podpisu tohto dodatku sa zmluvou v znení tohto dodatku spravujú aj ku dňu podpisu tohto dodatku trvajúce práva a povinnosti zmluvných strán vzniknuté pred podpisom tohto dodatku s tým, že ich vznik a dovtedajšie trvanie, ako aj ich zabezpečenie a iné právne účinky vzniknuté medzi stranami pred podpísaním tohto dodatku zostávajú nedotknuté a posudzujú sa podľa zmluvy pred podpisom tohto dodatku alebo, podľa okolností, pred podpisom dodatku mu predchádzajúceho, ibaže je pre konkrétny prípad v tomto dodatku dojednané niečo iné. Pokiaľ sa v tomto dodatku uvádzajú ustanovenia zmluvy v znení tohto dodatku bez textov vzťahujúcich sa na práva a povinnosti, ktoré už boli splnené (vykonané), nijako sa to netýka vzniku, ani splnenia (vykonania) týchto práv a povinností.

2. Poplatok v súvislosti s týmto dodatkom sa nedojednáva.

3. Tento dodatok je spísaný v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých dva (2) obdrží Banka, z toho jedno vyhotovenie pre NBS alebo príslušného regulátora a dva (2) obdrží Dlížník. Tento dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov; úplné znenie zmluvy sa nevyhotovuje.

4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a úmyslu strán pri ich uzatváraní.

5. Tento dodatok obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli.

6. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

Bratislava, dňa: 07.07.2020

Bratislava, dňa: 28.07.2020

Banka
UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
pobočka zahraničnej banky, Bratislava

Dlížník
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

.....
Mag. Jana Slašťanová
Vzťahový manažér, Veľké spoločnosti
a medzinárodná klientela Slovensko

.....
Mgr. Filip Hlubocký
predseda predstavenstva

.....
Ing. Radomír Mikuška
Vzťahový manažér, Veľké spoločnosti
a medzinárodná klientela Slovensko

.....
Ing. Karol Martinček
podpredseda predstavenstva

Za Banku podpisy na strane Dlížníka overil:

podľa preukazu totožnosti (druh číslo):

podľa preukazu totožnosti (druh číslo):

doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (ak je iná ako SR):

Meno a priezvisko overujúceho:

Podpis: